

Утверждено Академическим советом
программы «Китайский язык
в межкультурной бизнес-коммуникации»
(протокол от 12.12.2024 № 7)

**Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования**

**НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ
«ВЫСШАЯ ШКОЛА ЭКОНОМИКИ»**

Школа иностранных языков

**Состав и критерии оценки портфолио для поступления на
образовательную программу магистратуры
«Китайский язык в межкультурной бизнес-
коммуникации»**

45.04.02 – лингвистика

Академический руководитель программы: М.Н. Дубинина

Москва, приемная кампания 2025 года

Вступительное испытание на программу магистратуры «Китайский язык в межкультурной бизнес-коммуникации» проводится в форме портфолио.

Портфолио – это собрание документов, которые позволяют оценить мотивацию поступающего в магистратуру, его предшествующий опыт, результаты обучения и научной деятельности, а также учитывать и оценивать творческий потенциал и уровень социальной активности абитуриента. Помимо индивидуальных достижений, в портфолио учитываются результаты оценивания мотивационного письма и результаты собеседования.

Конкурсная экспертная оценка портфолио проводится экзаменационной комиссией программы «Китайский язык в межкультурной бизнес-коммуникации». Экзаменационная комиссия оценивает содержание документов, представленных в портфолио. В состав портфолио, рассматриваемого экзаменационной комиссией при поступлении на программу «Китайский язык в межкультурной бизнес-коммуникации», входят следующие компоненты:

1. Документы установленного образца о высшем образовании не ниже бакалаврского уровня и соответствующее приложение к нему.

2. Документально подтвержденные индивидуальные достижения абитуриента.

3. Мотивационное письмо.

4. Собеседование.

Нижней границей оценки портфолио на основе представленных документов и собеседования является 45 баллов. Абитуриенты, получившие более низкую оценку, к конкурсному отбору не допускаются.

Рекомендации по оформлению портфолио

Портфолио необходимо представлять в электронном виде и загружать в личный кабинет абитуриента. Официальные документы и сертификаты предоставляются в виде четко читаемых сканов. Инструкция по созданию личного кабинета и дальнейшей работе с ним представлена на сайте приемной комиссии магистратуры НИУ ВШЭ <https://ma.hse.ru/>.

Документом, облегчающим работу приемной комиссии с портфолио, является список-чеклист всех документов портфолио с указанием количества страниц в каждом из них. Наличие чеклиста необязательно, однако мы будем признательны за включение его в портфолио.

СОСТАВ ПОРТФОЛИО

Компонент портфолио	Балл за пункт	Комментарий
Раздел 1. Документы установленного образца о высшем образовании Максимальный балл за раздел - 5 баллов		
Диплом бакалавра/специалиста/ магистра	Максимальный балл за компонент – 5 баллов	Для получения бонусов за диплом со средним баллом 4,5 и выше к копии приложения к диплому необходимо прикрепить соответствующий лист с расчетом среднего балла (учитывается документ, на основании которого поступающий участвует в конкурсе).
	С отличием – 5 баллов Без отличия, но со средним баллом 4,5 и выше – 3 балла	
Раздел 2. Документы, подтверждающие индивидуальные достижения абитуриента Максимальный балл за раздел - 50 баллов		
Публикации (в российских и международных научных журналах и сборниках, в журналах ВАК)	Максимальный балл за компонент – 15 баллов	<p>В рамках оценки научных достижений можно заявить не более трех публикаций. Если у Вас более трех публикаций, представьте их список с выходными данными и прикрепите три, которые Вы считаете лучшими.</p> <p>Публикации следует загружать в виде сканов разворотов журнала/сборника книги, включая выходные данные и текст работы либо файлов журнала/сборника, если имеется журнал/сборник выходит в электронной версии. Допускается также предоставление работающей ссылки на публикацию. Для получения баллов за публикацию в журналах из списка ВАК необходимо предоставить соответствующее подтверждение о статусе журнала на период публикации.</p> <p>Для получения баллов за публикацию в журналах или сборниках, индексируемых в международных базах Scopus и Web of Science, необходимо предоставить соответствующее подтверждение о статусе журнала / сборника на период публикации.</p> <p>Если работа еще не опубликована, но принята в печать, необходимо предоставить соответствующий подтверждающий документ из издательства (например, справку, письмо редактора или ссылку на документ/ресурс с указанием статуса).</p> <p>Если работа имеет статус «На рецензировании», необходимо предоставить соответствующий подтверждающий документ из издательства (например, справку, письмо редактора или ссылку на документ/ресурс с указанием статуса). Решение об оценивании работ с данным статусом – исключительно на усмотрение комиссии. Если работа в печати/на рецензировании, помимо подтверждающего документа необходимо загрузить текст работы в формате Word или PDF.</p> <p>В случае соавторства (за исключением научного руководителя) баллы делятся на количество соавторов.</p>
	Научные публикации в периодических изданиях, индексируемые в Scopus/Web of Science – 15 баллов;	
	Научные публикации в периодических изданиях, индексируемые в наукометрической базе РИНЦ, входящих перечень ВАК – 5 баллов;	
	Научные публикации в периодических изданиях, индексируемые в наукометрической базе РИНЦ – 3 балла;	
Статьи в прочих научных изданиях, прочие публикации в журналах, сборниках, пр. – 2 балла.		
Участие в студенческих/ профессиональных	Максимальный балл за компонент – 5 баллов	Учитывается не более пяти выступлений

конференциях в качестве докладчика/выступающего	1 балл за каждое выступление	
Рекомендательные письма (работодатель, преподаватель, (научный) руководитель)	Максимальный балл за компонент – 5 баллов	Учитывается одно рекомендательное письмо В рекомендательном письме необходимо указывать контактные данные лица, написавшего его.
	1 рекомендация – 5 баллов	
Языковые сертификаты	Максимальный балл за компонент – 10 баллов	Если абитуриент имеет несколько сертификатов по китайскому языку (HSK или HSKK), учитывается сертификат наиболее высокого уровня. Срок действия сертификатов – 2 года.
	HSK 6/ HSKK 高级 – 10 баллов	
	HSK 5/ HSKK 高级 – 9 баллов	
	HSK 4/ HSKK 中级 – 8 баллов HSK 3/ HSKK 中级 – 7 баллов	
Дипломы победителей и сертификаты участия в олимпиадах и конкурсах с китайским языком не ниже регионального уровня	Максимальный балл за компонент – 10 баллов	Учитывается не более трех олимпиад/конкурсов. За каждое из мероприятий может быть зачтен либо сертификат участника, либо диплом победителя/призера. Баллы за сертификат участника и диплом победителя/призера, полученные в рамках одного мероприятия, не суммируются.
	Победитель, призер одной олимпиады/конкурса Международного уровня – 4 балла	
	Победитель, призер одной олимпиады/конкурса Всероссийского уровня – 3 балла	
	Победитель, призер одной олимпиады/конкурса Регионального уровня – 2 балла	
	Участник олимпиады/конкурса Международного/ Всероссийского/ Регионального уровня – 1 балл	
Опыт профессиональной практической деятельности	Максимальный балл за компонент – 5 баллов	Документы, подтверждающие опыт практической деятельности, при условии использования в практической деятельности компетенций, соотносимых с компетенциями, формируемыми при освоении соответствующей образовательной программы (скан трудовой книжки)
	Опыт работы от 6 до 11 мес. – 3 балла	
	Опыт работы от 1 года до 1 года 5 мес. – 4 балла	
	Опыт работы 1 год 6 мес. и более – 5 баллов	
Раздел 3. Мотивационное письмо Максимальный балл за раздел - 10 баллов		
Мотивационное письмо	Максимальный балл за компонент – 10 баллов	Мотивационное письмо оформляется в свободной форме на русском языке . Объем мотивационного письма – 2000 знаков с пробелами. Допускается отклонение в 10% от требуемого объема в меньшую сторону. За мотивационное письмо объемом менее 1800 знаков автоматически выставляется ноль баллов. Увеличение объема мотивационного письма допускается только в том случае, когда оно продиктовано необходимостью выразить содержание, существенное для обоснования выбора абитуриентом поступления на нашу образовательную программу. В противном случае балл за мотивационное письмо может быть снижен. Критерии оценивания см Приложение 1.
	Мотивационное письмо должно содержать информацию о поступающем (самопрезентацию), обоснование выбора образовательной программы магистратуры «Китайский язык в межкультурной бизнес-коммуникации» и обоснование возможности и желания обучаться онлайн.	
Раздел 4. Собеседование Максимальный балл за раздел - 35 баллов		
Самопрезентация и беседа на русском языке	Максимальный балл за компонент – 5 баллов	Подробнее см Приложение 2.
Беседа и ответы на вопросы на китайском	Максимальный балл за компонент – 30 баллов	

языке		
Максимальный итоговый балл 100 баллов		
Обратите внимание: При обнаружении использования абитуриентами нечестных практик (плагиат, подлог) портфолио оценивается в 0 (ноль) баллов. Во всех подтверждающих документах должна быть информация, идентифицирующая абитуриента.		

Приложение 1. Критерии оценивания мотивационного письма

В мотивационном письме приводятся обоснования причин выбора магистерской программы, в том числе обосновывается способность обучаться на данной программе онлайн. Мотивационные письма проверяются через систему Антиплагиат. При обнаружении использования абитуриентами нечестных практик (плагиат, подлог) портфолио оценивается в 0 (ноль) баллов.

10 баллов. Абитуриент чрезвычайно убедительно раскрывает мотивацию поступления на программу, подробно и в то же время емко представляя аргументацию. Письмо четко организовано, текст отличается логичностью и связностью. Личная и профессиональная мотивация изложена ясно и убедительно, продемонстрировано понимание того, как программа магистратуры поможет достичь цели абитуриента, даны доводы и пояснения выбора онлайн-обучения. Используемые средства когезии разнообразны, используются точно и уместно. Языковое оформление текста на высоком уровне. Ошибки и опечатки отсутствуют.

9 баллов. Абитуриент очень убедительно раскрывает мотивацию поступления на программу, подробно и в то же время емко представляя аргументацию. Письмо четко организовано, текст отличается логичностью и связностью. Личная и профессиональная мотивация изложена ясно и убедительно, продемонстрировано понимание того, как программа магистратуры поможет достичь цели абитуриента, даны доводы и пояснения выбора онлайн-обучения. Используемые средства когезии разнообразны, используются точно и уместно. Языковое оформление текста на высоком уровне. Допущено не более 2 негрубых ошибок, не препятствующих пониманию текста. Опечатки отсутствуют.

8 баллов. Абитуриент убедительно раскрывает мотивацию поступления на программу, подробно и в то же время емко представляя аргументацию. Письмо четко организовано, текст отличается логичностью и связностью. Личная и профессиональная мотивация изложена ясно и убедительно, продемонстрировано понимание того, как программа магистратуры поможет достичь цели абитуриента, даны доводы и пояснения выбора онлайн-обучения. Используемые средства когезии разнообразны, используются точно и уместно. Языковое оформление текста на высоком уровне. Допущено не более 3-4 негрубых ошибок, не препятствующих пониманию текста. Опечатки отсутствуют или сведены к минимуму.

7 баллов. Абитуриент убедительно раскрывает мотивацию поступления на программу, подробно представляя аргументацию. Письмо четко организовано, текст отличается логичностью и связностью. Личная и профессиональная мотивация изложена ясно и убедительно, продемонстрировано понимание того, как программа магистратуры поможет достичь цели абитуриента, даны доводы и пояснения выбора онлайн-обучения. Используемые средства когезии

разнообразны, используются точно и уместно. однако встречаются отдельные случаи необоснованных повторов. Языковое оформление текста на высоком уровне. Допущено не более 5-6 ошибок, не препятствующих пониманию текста. Присутствуют отдельные опечатки.

6 баллов. Абитуриент убедительно раскрывает мотивацию поступления на программу, подробно представляя аргументацию. Письмо хорошо организовано, но логика изложения сбивается. Личная и профессиональная мотивация изложена относительно ясно и убедительно, продемонстрировано понимание того, как программа магистратуры поможет достичь цели абитуриента, даны доводы и пояснения выбора онлайн-обучения. Средства когезии используются точно, однако могут необоснованно повторяться, либо наблюдается не всегда уместное разнообразие. Языковое оформление текста на достаточно высоком уровне. Допущено не более 7-8 ошибок, не препятствующих пониманию текста. Присутствуют отдельные опечатки.

5 баллов. Абитуриент достаточно убедительно раскрывает мотивацию поступления на программу, однако аргументы не всегда полностью ясны и детальны и/или выражены многословно. Организация текста на адекватном уровне: средства когезии используются точно, однако могут необоснованно повторяться, либо наблюдается не всегда уместное разнообразие. Языковое оформление текста на приемлемом уровне. Может быть допущено не более 9-10 ошибок, не препятствующих пониманию текста. Присутствуют отдельные опечатки.

4 балла. Абитуриент достаточно убедительно раскрывает мотивацию поступления на программу, однако аргументы не полностью ясны и детальны и/или выражены многословно. Организация текста на приемлемом уровне: средства когезии используются в основном точно, однако могут необоснованно повторяться, либо наблюдается не всегда уместное разнообразие. Языковое оформление текста на приемлемом уровне. Может быть допущено не более 11 ошибок, не препятствующих пониманию текста. Присутствуют отдельные опечатки.

3 балла. Абитуриент недостаточно убедительно раскрывает мотивацию поступления на программу. Большинство аргументов не ясны и недостаточно детальны и/или выражены многословно. В ряде случаев средства когезии используются неточно, могут необоснованно повторяться, либо наблюдается не всегда уместное разнообразие. Языковое оформление текста ниже приемлемого уровня. Может быть допущено не более 15 ошибок, отдельные из которых препятствуют пониманию текста. Присутствуют опечатки.

2 балла. Абитуриент неубедительно раскрывает мотивацию поступления на программу. Аргументы неясны и недостаточно детальны и/или выражены многословно. Средства когезии используются неточно, могут необоснованно повторяться, либо наблюдается не всегда уместное разнообразие. Языковое

оформление текста ниже приемлемого уровня. Может быть допущено не более 20 ошибок, отдельные из которых препятствуют пониманию текста. Присутствуют опечатки.

1 балл. Абитуриент неубедительно раскрывает/не раскрывает мотивацию поступления на программу. Аргументы неясны и недостаточно детальны и/или выражены многословно. Средства когезии используются некорректно, необоснованно повторяются, либо наблюдается неуместное разнообразие. Языковое оформление текста ниже приемлемого уровня. Допущено более 20 ошибок, многие из которых препятствуют пониманию текста. Присутствуют опечатки.

0 баллов. Мотивационное письмо полностью не соответствует коммуникативной задаче в силу крайне низкого уровня языкового оформления и/или более чем на 10% ниже требуемого объема (менее 1800 знаков) ИЛИ мотивационное письмо не представлено в портфолио ИЛИ обнаружен плагиат.

Приложение 2. Собеседование

Собеседование проводится очно офлайн либо онлайн с использованием сервисов видеоконференцсвязи. Платформа видеоконференцсвязи будет объявлена перед началом приемной кампании. Собеседование онлайн проводится строго с включенными камерами. На одного абитуриента отводится 15-25 минут.

Собеседование состоит из двух блоков:

1. Самопрезентация и беседа на русском языке
2. Беседа и ответы на вопросы на китайском языке. Член(ы) комиссии задает/задают вопросы на китайском языке по трем компонентам: общеязыковой, академический, межкультурный.

Примерная проблематика, в рамках которой могут задаваться вопросы, критерии оценивания ответов

1. Самопрезентация и беседа на русском языке.
 - Опыт изучения китайского языка, академические и профессиональные интересы абитуриента, личные и профессиональные цели, ожидания и трудности обучения онлайн.
2. Беседа и ответы на вопросы на китайском языке.
 - Общеязыковой компонент: Досуг и путешествие. Здоровье и современный образ жизни. Молодежь и современные ценности. Социальные сети.
 - Академический компонент: Трудности изучения китайского языка. Перспективы изучения китайского языка. Мой опыт изучения китайского языка. Изучения языка онлайн. Опыт участия в стажировках/ конкурсах/ мероприятиях с китайским языком.
 - Межкультурный компонент: Особенности коммуникации с китайцами. Культура Китая.

Критерии оценки самопрезентации и беседы на русском языке

5 баллов. Абитуриент представляет полную и развернутую самопрезентацию, легко и уверенно отвечает на последующие вопросы членов комиссии. Используется разнообразный репертуар языковых средств, адекватный коммуникативной ситуации. Речь выразительна.

4 балла. Абитуриент представляет полную и развернутую самопрезентацию, отвечает на вопросы членов комиссии в целом легко и уверенно, однако испытывает трудности при ответах на отдельные вопросы. Используется разнообразный репертуар языковых средств, адекватный коммуникативной ситуации. Ошибки сведены к минимуму и не препятствуют пониманию собеседника. В целом речь выразительна.

3 балла. Абитуриент представляет достаточно полную и развернутую самопрезентацию, однако может испытывать затруднения при ответах на вопросы членов комиссии. Репертуар языковых средств достаточно

разнообразен и в целом адекватен коммуникативной ситуации, однако могут быть допущены лексические и грамматические ошибки, которые в целом не препятствуют пониманию собеседника. Речь не всегда выразительна.

2 балла. Самопрезентация весьма усеченная, не всегда позволяющая составить адекватное представление об абитуриенте. Абитуриент испытывает затруднения при ответе на вопросы. Репертуар языковых средств довольно беден. Допускается ряд лексических и грамматических ошибок, которые могут препятствовать пониманию собеседника. Речь невыразительна.

1 балл. Фрагментарная самопрезентация, не позволяющая составить адекватное представление об абитуриенте. Абитуриент испытывает серьезные затруднения при ответе на вопросы. Репертуар языковых средств беден. Допускаются многочисленные лексические и грамматические ошибки, часто препятствующие пониманию собеседника. Речь монотонна и невыразительна.

0 баллов. Абитуриент отказался от ответа.

Критерии оценки беседы и ответов на вопросы на китайском языке

10 баллов. Абитуриент дает полный и обстоятельный ответ. Абитуриент выполняет поставленную коммуникативную задачу; структура и содержание высказывания соответствуют выбранному функционально-смысловому стилю; высказывание продуктивное, творческое и самостоятельное; речь абитуриента грамотная и четкая, допускается 1 ошибка или неточность; абитуриент демонстрирует богатство лексических, грамматических и речевых средств, диапазон используемых языковых средств достаточно широк; объем высказывания не менее 10 фраз.

9 баллов. Абитуриент дает полный и обстоятельный ответ. Абитуриент выполняет поставленную коммуникативную задачу; структура и содержание высказывания соответствуют выбранному функционально-смысловому стилю; высказывание продуктивное, творческое и самостоятельное; речь абитуриента грамотная и четкая, допускается 2 ошибки или неточности; студент демонстрирует богатство лексических, грамматических и речевых средств, диапазон используемых языковых средств достаточно широк; объем высказывания не менее 10 фраз.

8 баллов. Абитуриент дает полный и обстоятельный ответ, выполняет поставленную коммуникативную задачу; структура и содержание высказывания соответствуют выбранному функционально-смысловому стилю; высказывание продуктивное, творческое и самостоятельное; студент демонстрирует богатство лексических, грамматических и речевых средств; речь студента грамотная и четкая, отсутствуют грамматические, лексические, фонетические, речевые ошибки; допускается 3 ошибки или неточности; объем высказывания не менее 10 фраз.

7 баллов. Абитуриент дает достаточно полный и обстоятельный ответ, выполняет поставленную коммуникативную задачу; структура и содержание высказывания частично не соответствуют выбранному функционально-смысловому стилю; речь абитуриента достаточно грамотная и четкая,

допущены грамматические, лексические, фонетические, речевые ошибки, но не более 4; объем высказывания не менее 10 фраз.

6 баллов. Абитуриент дает достаточно полный и обстоятельный ответ, выполняет поставленную коммуникативную задачу; структура и содержание высказывания частично не соответствуют выбранному функционально-смысловому стилю; речь абитуриента достаточно грамотная и четкая, допущены грамматические, лексические, фонетические, речевые ошибки, но не более 5; объем высказывания не менее 8 фраз.

5 баллов. Абитуриент дает недостаточно полный и обстоятельный ответ, не выполняет поставленную коммуникативную задачу полностью; структура и содержание высказывания частично не соответствуют выбранному функционально-смысловому стилю, высказывание с нарушениями в логике изложения, с длинными паузами; средства логической связи использованы с нарушениями или недостаточно; допущены грамматические, лексические, фонетические, речевые ошибки, но не более 6, наблюдается уость лексических, грамматических, речевых средств; объем высказывания не менее 8 фраз.

4 балла. Абитуриент дает недостаточно полный и обстоятельный ответ, не выполняет поставленную коммуникативную задачу полностью; структура и содержание высказывания частично не соответствуют выбранному функционально-смысловому стилю, высказывание с нарушениями в логике изложения, с длинными паузами; средства логической связи использованы с нарушениями или недостаточно; допущены грамматические, лексические, фонетические, речевые ошибки, но не более 6, наблюдается уость лексических, грамматических, речевых средств; объем высказывания не менее 7 фраз.

3 балла. Абитуриент дает недостаточно полный и обстоятельный ответ, не выполняет поставленную коммуникативную задачу; структура и содержание высказывания не совсем соответствуют выбранному функционально-смысловому стилю, высказывание с нарушениями в логике изложения, с длинными паузами; средства логической связи использованы с нарушениями или недостаточно; допущены грамматические, лексические, фонетические, речевые ошибки, более 8, объем высказывания менее 6 фраз.

2 балла. Абитуриент дает недостаточно полный и обстоятельный ответ, не выполняет поставленную коммуникативную задачу; структура и содержание высказывания не совсем соответствуют выбранному функционально-смысловому стилю, высказывание с нарушениями в логике изложения, с длинными паузами; средства логической связи использованы с нарушениями или недостаточно; допущены грамматические, лексические, фонетические, речевые ошибки, более 9, объем высказывания менее 7 фраз.

1 балл. Логика и манера изложения не позволяют понять содержание ответа: высказывание некорректно или непонятно с содержательной точки зрения; имеется значительное количество грубых языковых ошибок

0 баллов. Выявлено нечестное поведение, или абитуриент не явился, или ответ не соответствует заданному вопросу.